

**XXIII. évfolyam**  
**6988. szám**  
—  
**4 oldal,**  
**25 bani**  
—  
**Kedd,**  
**1967.**  
**szeptember 5**

A nap kisüt és csendesen bal-  
lagok tovább.  
KILIN SANDOR



# Sporthíradó

## Román sikerek a kötöttfogású birkózó VB-n

Bukarestben három napon keresztül folytak a 16. kötöttfogású birkózó VB küzdelmei, amelyen 24 nemzet 150 sportolója indult. Az Augusztus 28. esti döntőben szabaddíjban sorra került világbajnokságok miniszterelnökei vezették meg a vendéglátók és a rendkívül magas színvonalú küzdelmek során hazánk sportolói is nagy sikereket értek el. Több birkózónk is díjazott lett. Több birkózónk is díjazott lett. Több birkózónk is díjazott lett.

Az újondban nyolc világbajnok: növekvő kategóriák szerint: Bakulin (szovjet), Baci (román), Rurua (szovjet), Tapio (finn), Juncuov (szovjet), Sillai (magyar), Jakovenko (szovjet) és Kozma (magyar). A nemzetek közötti nem hivatalos pontverseny a Szovjetunió nyerte 54 ponttal, második Magyarország 20, harmadik Románia 26 ponttal.

## Kevés labdarúgást láttunk Vagonul—CFR-IRTA 1:0 (0:0)

Szinte tántorgóan üres lelátók előtt futott ki a két csapat a pályára. eszményen szép, napsütéses időben. A Vagonul szurkolói nagy része még a múlt vasárnapi győzele miatt határozottan elhatározta, hogy a CFR közönsége is gyér számban képviselte magát. Pedig alig egy hete szinte alig lehetett bemenni a pályára...

Sajnos, a csapatok mintha igazolni akarták volna a szurkolókat, rendkívül gyenge „előadást” produkáltak. A hullámvölgyben lévő Vagonul semmivel sem nyújtott jobb játékot a multhetnél, míg a vasutasok lelkesedése nem pótolhatta a kétségeltelmező színvonal különbségét, amely a két együttes között pillanatnyilag fennáll.

Minden esetre elgondolkodtató, hogy a vagongyáriak csatárjatekában miért állt be ez a váratlan „gölszony”, hiszen éppen az a csatárszögletesség, amely már övek óta egyenletesen játszik és szépen „termel”. Véleményünk szerint a két szélső esett elsősorban vissza. Stanoaic nincs formában. Macaveinek pedig valahogy a beállításai nem sikerülnek úgy, mint azelőtt. A kis szélső nem egyszer került jó helyzetbe, de vagy túl erősen ivelte be a labdát, vagy pedig túl mélyen, a kapu előterébe, Dembrowski és Dobindá sem értik meg teljesen egymást, helyzetkedési hibákat is vétnek, nem nyújtanak kellő segítséget a labdát felhozó társuknak. Dobindá előtt pedig nem egyszer nyílt komoly gólszerzési alkalom, de azonban valamennyit elmulasztotta.

A mérkőzés különben lanya írásmű és enyhe Vagonul fölényvel indult. Az első negyedórán a két belső csatár három helyzetet is kihagyott, majd Dvorzsák jó labdáját Dembrowski rálőtte és Dembrowski csak ügyel-bajjal, a kapufa segítségével mentette. A szorványos CFR ellentámadásokat könnyen hátrította a Vagonul védelme, mégis a 36. percben Bescua majdnem gólt fejtett, a kapufa azonban mentette.

CFR stadion, 800 néző, vezette Aurel Pop (Nagyvárad). Csapatösszeállítások: VAGONUL: Gherghel — Lénárd, Mühlroth, Mihai, Matușinca — Dvorzsák, Schweininger — Stanoaic (a 66. perctől Sereș), Dembrowski, Dobindá, Macavei. CFR-IRTA: Dembrowscu — Cotarcă, Horja, Bernoseer, Cocubian — Curt, Damian — Bescua, Marin, Tonia, Körösi.

hagyott, majd Dvorzsák jó labdáját Dembrowski rálőtte és Dembrowski csak ügyel-bajjal, a kapufa segítségével mentette. A szorványos CFR ellentámadásokat könnyen hátrította a Vagonul védelme, mégis a 36. percben Bescua majdnem gólt fejtett, a kapufa azonban mentette.

Fordulás után már lényegesen kiegyensúlyozottabbá vált a játék. mindkét csapat felváltva támadott, de a Vagonul támadásokban nem volt elég átütőerő, míg a vasutasoké nélkülözhetetlen a kellő elgondolást. Így aztán a vagongyáriak az idő múlásával egyre idegesebbé váltak, egy-két sportszerűtlenség is

becsúszott a játékba, míg a vasutasok a döntetlen reményében egyre nagyobb erővel küzdtek. Miután Dobindá ismét elügyetlenkedett egy kecsesítő gólszerzési alkalomát és mikor már szinte mindenki elkényyelt a döntetlen, a 85. percben eléggé váratlanul megszületett a mérkőzés egyetlen gója. Macavei szépen elfutott, ezután mintaszerűen ivelt be és a teljesen tisztán álló Dembrowski csúsztatott fejessel a kapu bal oldalába küldte a labdát.

A nagyobb technikai felkészültségű Vagonul sávját egy gólos győzelem megérdemeltnek mondható, bár a színvonal még nagyon is elmaradt a „szokott” átlagtól. Tetszett mégis a vagongyáriak higgadt védőmunkája. Dvorzsák és Schweininger is feljövőben vannak. A csatársorok viszont sokat kell még gyakorolniuk.

A vasutasoknál elsősorban a lelkesedést, harcosságot kell megemlíteni. Horja, Bescua és Körösi emelkedtek ki a csapatból.

Aurel Pop eléggé következtetlenségű bíráskodott, több ítéletével nem igen értettünk egyet. Szerencsére a találkozó nem állította komolyabb feladatot elé.

PIROS DENES

## Néhány mondatban

Vasárnap Vichyben befejeződött a női evezős Európa-bajnokság. A romániai sportolónak két bronzérmét nyertek a 4 plusz 1 és a 8 plusz 1-ben. A kétpárevezőben a román csapat az 5. helyen végzett. Végeredmény: 1. Szovjetunió; 2. Német DK; 3. Románia; 4. Magyarország; 5. Csehszlovákia; 6. Hollandia.

Vasárnap a Brassó-Pojánán rendezett atlétikai versenyen Mihaila Penes 60,68 métert dobott gerelyvel, ami megfelel a világ idei legjobb eredményének (új országos rekord). Astafei rudugrásban új országos csúcst állított fel 5,05 méterrel. Viorica S. Enescu a 80 m-es gátfutásban 11 mp-t ért el.

Csehszlovákia nemzetközi teniszbajnokságában Bratislavában szép sikert aratott a Ion Tiriac—Ilie Năstase román páros. A döntőben 6-2 8-6 arányban győzött a Milan Goeček—Stefan Koudelka csehszlovák páros ellen és megszerezte az első helyet.

Az egyben Ion Tiriac a csehszlovák Ian Kodessal találkozott és a csehszlovák játékos 1-6, 13-11, 6-1, 6-2 arányban győzött.

## Az utolsó 10 percben összeroppantak a textilgyáriak

Bákói Dinamó—UTA 3:1 (0:0)

Az aradi szurkolók valahogy már kevésbé félnek a textilgyáriak idegenbeli szereplésétől, hiszen az utóbbi két évben a csapat ilyen esetekben nem egyszer lényegesen jobb teljesítményt nyújtott, mint Aradon. Vasárnap Bákón is ez történt, sajnos azonban csak nyolcvan percig. Az UTA jó taktikával, higgadt védőmunkával és szervezett ellentámadásaival nagyon meglepte a bákóiakat, akik az első félidőben eléggé szétesően játszottak, nem igen alakítottak ki gólvészélyes helyzetet. Sőt Domide előtt két ízben is nyílt kecsesítő helyzet, ezeket azonban Ghiță kapus tisztázta. Ebben a játékrészben a vendégek egyáltalán nem játszottak alárendelt szerepet, a bákóiak enyhe mezőnyfölényre ellenére.

Fordulás után Chivu jól indította Axentet, akinek beadását Domide a hálóba fejtette. A váratlan gól után az UTA továbbra is támadásban maradt, de az 56 percben Domide 10 méterről hajszállal mellé bombázott. Ez volt a mérkőzés „nagy pillanata”, ekkor lehetett volna biztosítani a győzelmet. Az utolsó félórán nagy

nyomás nehezedett a textilgyáriak kapujára, a vendéglátókat alaposan felvillanyozta az UTA által ki, hagyott sok gólhelyzet és a 65. percben Maghiar egyenlített. A gól származékát adott a bákói csatároknak és Dembrowski két további góljá meghozta számukra a 80 percgig nagyon is kétséges győzelmet.

A mérkőzésen ismét bebizonyosodott, hogy az UTA jelenlegi csapata az A-osztály bármely együttesével teljesen egyenlő eséllyel veheti fel a küzdelmet, akár idegenben is. Sajnos, a csatársor nem tudja a lélektani pillanatok kellően kihasználni, vagyis a sok gólhelyzet, rendre kihasználatlansul marad. Ez pedig előbb-utóbb aztán nyilván vereséghez vezet...

Csapatösszeállítások: DINAMÓ: Ghiță — Kiss, Panait, Nunweiler IV. Maghiar — Duțan, Nedelcu — Ene Daniel, Dembrowski, Ene II. (az 59. perctől Rugiubei), David, UTA: Gornea — Biró, Bakos, Le-réter, Czako II. — Petescu, Axente, Schiopu, Popescu, Domide, Chivu (a 71. perctől Jac).

A mérkőzést Constantin Niculescu (Bukarest) jól vezette.

## Román sportolók sikere külföldön

Csehszlovákia nemzetközi teniszbajnokságában Bratislavában szép sikert aratott a Ion Tiriac—Ilie Năstase román páros. A döntőben 6-2 8-6 arányban győzött a Milan Goeček—Stefan Koudelka csehszlovák páros ellen és megszerezte az első helyet.

Az egyben Ion Tiriac a csehszlovák Ian Kodessal találkozott és a csehszlovák játékos 1-6, 13-11, 6-1, 6-2 arányban győzött.

Uáránban nemzetközi barátságos mérkőzést játszott a Bukaresti Constructorul régi csapata a helyi Szpartak csapattal. A bolgár játékosok 11-9 arányban győztek.

Bulgária fővárosában nemzetközi sakkmérkőzés folyik Románia és Bulgária ifjúsági csapata között. Az első forduló után a román sakkosok vezetnek 6,5-5,5 arányban. Hat játszma függőben maradt.

Nyereményalap: 429.574 lej.

## Ifjúsági mérkőzés

UTA—CFR 5:0 (4:0)

Az ifik is szorgalmasan készülnek a két hét múlva kezdődő bajnokságra. A CFR-Vagonul mérkőzés előtt először a textilgyáriak 4. törzscsapata 3:0-ra verte a CFR törzset, majd a textilgyáriak ifjúsági együttese fölényesen győzött a vasutas ifik ellen. A Tudor (Gaboras) — Mihuta, Pecican, Bodea (Dulgau), Vastag — Dirlea, Schwartz — Atodesei, Mercea, Sima, Nagy (Dobai) összeállítású csapat helyenként egész ötletesen játszott és Bodea (3), Dirlea és Nagy góljaival biztosan nyert.

Különösen az UTA ifik mozgását kísértük figyelemmel, hiszen a tavalyi gyenge szereplést a jelenlegi csapat feltétlenül feleltetni akarja. Akad a csapatban 2-3 egészen tehetséges fiatal, remélhetőleg nekik sikerül majd a társaikat megfelelően irányítani és akkor ez a kis gárda is egyre ütőkéesebbé válhat.

A mérkőzés külön érdekessége, hogy azt három nemrég bírói vizsgát letett volt aradi labdarúgó, Ighireanu. Negru és Cazan vezették. Az az újdonsült játékvezető három jól működött köre, főleg Ighireanu bizonyult igen határozottnak.

## PRONOSPORT

|                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| I. Steaua—Rapid                   | 1 |
| II. Progresul—Din. Buc.           | x |
| III. Univ. Craiova—FC Argeș       | 1 |
| IV. St. Rosu—Univ. Cluj           | 2 |
| V. Petrolul—Juil                  | 1 |
| VI. ASA Tg. M.—Farul              | x |
| VII. Din. Bacău—UTA               | 1 |
| VIII. Ceahlăul P. Neamt—Vic. R. 1 |   |
| IX. Siderurgietul—Chim. Suc.      | 1 |
| X. CFR Arad—Vagonul               | 2 |
| XI. CFR Tim.—Politehnica Tim.     | 2 |
| XII. Met. Huned.—AS Cugir         | 1 |
| XIII. Olimp. Oradea—Crisul        | 2 |

Nyereményalap: 429.574 lej.

## A-osztályú labdarúgó bajnokság

- A kolozsváriak bravúrja
- A craioviaiak átvették a vezetést
- Az UTA nem bírta a hajrárt
- Nincs már pontnélküli csapat

A harmadik forduló eredményei: Marosvásárhelyi ASA—Farul 1:1, Craioviai Universitatea—FC Argeș 2:0, Steaua—Rapid 2:0, Bákói Dinamó—UTA 3:1, Steagul roșu—Kolozsvári Universitatea 0:1, Progresul—Bukaresti Dinamó 0:0, Petrolul—Juil 3:1.

A bajnokság állása:

|                          |   |   |   |   |     |   |
|--------------------------|---|---|---|---|-----|---|
| Craioviai Universitatea  | 3 | 2 | 1 | 0 | 6:3 | 5 |
| Marosvásárhelyi ASA      | 3 | 2 | 1 | 0 | 6:4 | 5 |
| Kolozsvári Universitatea | 3 | 2 | 0 | 1 | 5:3 | 4 |
| Bákói Dinamó             | 3 | 2 | 0 | 1 | 5:4 | 4 |
| Bukaresti Dinamó         | 3 | 1 | 2 | 0 | 3:2 | 4 |
| FC Argeș                 | 3 | 1 | 1 | 1 | 2:2 | 3 |
| Steagul Roșu             | 3 | 1 | 1 | 1 | 1:1 | 3 |
| Farul                    | 3 | 1 | 1 | 1 | 2:2 | 3 |
| Juil                     | 3 | 1 | 0 | 2 | 3:5 | 2 |
| Steaua                   | 3 | 1 | 0 | 2 | 4:4 | 2 |
| Petrolul                 | 3 | 1 | 0 | 2 | 3:3 | 2 |
| UTA                      | 3 | 1 | 0 | 2 | 3:4 | 2 |
| Rapid                    | 3 | 1 | 0 | 2 | 1:4 | 2 |
| Progresul                | 3 | 0 | 1 | 2 | 0:3 | 1 |

A következő fordulóra szeptember 10-én kerül sor: Craioviai Universitatea—Progresul, Kolozsvári Universitatea—Rapid, Bukaresti Dinamó—Bákói Dinamó, Petrolul—UTA, Steaua—Steagul roșu, Juil—Farul, Marosvásárhelyi ASA—FC Argeș.

## Ez történt a B-osztályban

- A Politehnica, Crisul és Vagonul nyerték a helyi rangadót
- A Nagybányaiak súlyos hazai veresége
- Már csak a Crisul veretlen

A harmadik forduló eredményei: CFR-IRTA—Vagonul 0:1, Sódronyipar—Resicai CSM 0:0, Temesvári CFR—Politehnica 0:2, Hunyadi Metalul—Kudzsiri AS 2:0, Olimpia—Crisul 0:1, Nagybányai Minerul—Kolozsvári CFR 0:4, A Szebeni CSM—Gazmetan 2:0.

A bajnokság állása:

|                    |   |   |   |   |     |   |
|--------------------|---|---|---|---|-----|---|
| Crisul             | 3 | 2 | 1 | 0 | 4:1 | 5 |
| Politehnica        | 3 | 2 | 0 | 1 | 9:4 | 4 |
| Temesvári CFR      | 3 | 2 | 0 | 1 | 7:2 | 4 |
| Aradi Vagonul      | 3 | 2 | 0 | 1 | 4:3 | 4 |
| Resicai CSM        | 3 | 1 | 1 | 1 | 2:1 | 3 |
| Hunyadi Metalul    | 3 | 1 | 1 | 1 | 3:4 | 3 |
| Sódronyipar        | 3 | 1 | 1 | 1 | 2:2 | 3 |
| Szebeni CSM        | 2 | 1 | 0 | 1 | 4:2 | 2 |
| Kolozsvári CFR     | 3 | 1 | 0 | 2 | 8:7 | 2 |
| Medgyesi Gazmetan  | 2 | 1 | 0 | 1 | 4:6 | 2 |
| CFR-IRTA           | 3 | 1 | 0 | 2 | 1:3 | 2 |
| Nagyvárad Olimpia  | 3 | 1 | 0 | 2 | 5:8 | 2 |
| Nagybányai Minerul | 3 | 1 | 0 | 2 | 3:6 | 2 |
| Kudzsiri AS        | 3 | 1 | 0 | 2 | 1:8 | 2 |

A következő fordulóra szeptember 10-én kerül sor: Olimpia—Hunyadi Metalul, Kudzsiri AS—Politehnica, Resicai CSM—Vagonul, Gazmetan—Crisul, CFR-IRTA—Nagybányai Minerul, Kolozsvári CFR—Sódronyipar, Temesvári CFR—Szebeni CSM.

## Tartományi labdarúgó bajnokság

Teba—Pécskai Progresul 2:0 (0:0)

Győzelemmel mutatkozott be az első hazai mérkőzésen a Teba együttese. A mérkőzés elején nem mindenki számított textilgyári győzelemre, hisz a hiányos felkészülés bizony nem a legjobb előjel. Különösen nem egy olyan csapattal szemben, amely egy héttel előbb 8:0-ra győzött, s amely éveken keresztül egyik legkellemetlenebb ellenfele volt az aradi csapatnak.

Azonban Szics edző fia bizonyított. Végül lelkesen, nagy odaadással küzdött, s a 90 percből ugyanennyit voltak támadásban. A játék képe alapján az eredmény nagyobb is lehetett volna, azonban, különösen az első félidőben, a Teba csatárok túl sokat körülményeskedtek, nem vállalkoztak kapualövésre. Fekete a csatársor lendületét a teljesen indiszponáltan játszó Covaci is.

A vendégcsapat, amely többnyire fiatal játékosokból áll, nagyszerűen látta el védőfeladatát. Különösen a két fedezet volt sokat jár-

tékban, de elismeréssel szólhatunk a közvetlen védelemről és Oprea kapusról is. A védelem játéka mulott, hogy az állandó Teba fölény ellenére is (hisz többnyire egy-kapus játék folyt), a pécskai csapat 56 percen keresztül „állta a sarat”. Mint említettük, az első félidőben, noha ekkor is sokat támadott a hazai csapat, kevés gólvészélyes akció láthatott. A legnagyobb kihagyott helyzetet a 19. percben jegyeztük fel, amikor a pécskai kapus kiejtette kezéből a labdát, de sem Covaci-nak, sem Romannak nem sikerült azt hálába juttatnia. Később mind világosabbá vált, hogy a vendégcsapat a döntetlen elérésére törekszik, hisz perceként jutott szögletgrúgáshoz vagy pardo-báshoz a Teba. A góla azonban vártak kellett.

A második félidőben, amikor Covaci-t Horváth váltotta fel, élelmebb lett a támadóssor játéka. Mindjárt a 47. percben veszélyesen tört előre a szélső, s a kapus csak

nehezen tudott hátrítani. Az 56. percben végre góllá ért a területi fölény. Pecican jó íven kapu elé továbbított hosszú labdáját Roman nagyszerű fejjel küldte hálába (1:0). Ezután volt egy felvillanása a Progresulnak, Rabotin el is csúste a visszafelé adott labdát, de tiszta helyzetből főlé lött. Feljegyeztük még a 60. percben Roman hatalmas lövést, amely a megdermedt kapusról szögletre pattant, majd három perccel később ugyan-csak ő fejezt veszélyesen kapura, de Oprea helyén volt. A végeredmény egy perccel a befejezés előtt Tóth állította be, aki futásban Romannal játszott össze, s a visszakapott labdával közelről beállította a 2:0-as végeredményt.

A megérdemelt győzelemért elismerés illeti az együttest, s minden okoznyal Szics edző további hozzájárulását illetően az első félidőben a Teba csatárai ellenében a vendégcsapat a döntetlen elérésére törekszik, hisz perceként jutott szögletgrúgáshoz vagy pardo-báshoz a Teba. A góla azonban vártak kellett.

káját dicséri, hogy igen sokat foglalkozik a csapat fiatalításával. S ez a fiatalítás igen sikeresnek mondható, hiszen Zih, az újdonsült, ifjúsági csapatból felhozott fedezet-játékos, vasárnap is a csapat egyik erőssége volt. Elismerően nyilatkozott még Szics Gábor két másik számítható játékosról is, Riederről és Farkasról.

## Nadrági Laminorul—ICA 2:2 (2:4)

A közönségi együttes a bajnokság második fordulóján a Nadrági Laminorul-lal találkozott. Ami nem sikerült egy héttel előbb itthon, az Nadrági ellenében sikerült vasárnap idegenben. Sőt kis szerencsével mindkét pontot elhozhatta volna az együttes. Mondjuk ezt elsősorban azért, mert Nadában kapus igen gyenge napot fogott ki, s mindkét gólból ludas volt. Ezenkívül 2:2-s mérkőzésállással az utolsó 5 percben három nagyszerű gólszerzési alkalom is adódott az nadrági csapat kapujánál, de az ICA csatárai rendre kihagyták azokat.

Az aradiak első gólját Kisó sze-



KEZDŐDIK AZ 63. TURISTA SZEZON.

Csapatösszeállítások: TEBA: Mészáros — Petrissor, Tóth, Kmetich, Pecican — Zih, Juhász — Papp, Covaci (Horváth), Roman, Negru, Pécskai Progresul: Oprea — Nenadov, Cosma, Sfát, Moisă — Sarăndan, Kovács — Kiss, Rabotin, Băke, Iancu.

Osiac Gheorghe (Temesvár) játékvezető jól bíráskodott.

JUHÁSZ LASZLO

## KÉZILABDA

### Marosvásárhelyi Medicina—ICA 21:19 (10:9)

Megkezdődtek a küzdelmek a B-osztályú kézilabda bajnokságban. Az újdonsült aradi B-osztályú együttes, az ICA, első mérkőzését idegenben játszotta, Marosvásárhelyen. A végig írómas és rendkívül kemény találkozó végül is, kihasználva a részrehajló bíráskodást, a marosvásárhelyi együttes nyerte meg két pontos különbséggel. Cretu petrozsényi játékvezető „közreműködésén” kívül hozzájárult a

vereséghez az ICA kapusainak gyenge formája is. A mérkőzés folyamán az aradi együttes is többször vezetéshez jutott, de ezt nem sikerült a találkozó végefele is megőriznie, bár 20:19-es állásnál nagy egyenlítősi alkalom nyílt Martin előtt, aki azonban kellekedett a kapura dobással, s végül beérték és szereltek. Az aradi csapatból Roman és Gheorghevi játéka emelkedett ki.

### Constructorul—Bulgárusi Steaua Roșie 20:13 (11:5)

A tartományi kézilabda bajnokság második fordulóján az építőipariak ismét hazai pályán játszottak. Most a Bulgárusi Steaua Roșie látta vendégül. Az aradi csapat végig kezében tartotta a játék irányítását s különösebb megerőltetés nélkül szerezte meg a két bajnoki pontot.

Az aradi csapat góljait Pribeagu (6), Biringer (3), Schuli (3), Schaffer (2), Jambrik (2), Dobinda

(1) és Isai (3) szerezték. A vendégekől Northum (6), Beitz (2), Wolf (3), Greisel (2) volt eredményes. Játékoskeret: CONSTRUCTOR: Cizmas, Stef, Schaffer, Jambrik, Dobinda, Schuli, Isai, Biringer, Pribeagu, Athes. STEAUA ROȘIE: Winter, Northum, Beitz, Wolf, Schutz, Greisel, Dali, Slatina Pinzberger.

J.

### Rajoni labdarúgó bajnokság

2. forduló

I. CSOPORT: Majlát — Kisiratos 1:2, Pankota — Alunis 3:1, Kispereg — Kürös 4:0, Világos — Nagylak 1:0, Vinga — Széplak 3:1, Iratos — Fenlak 8:2.

II. CSOPORT: Szentmárton — Sajtány 1:2, Zádorlak — Mácsa 2:1.

IFJUSÁGI: Majlát — Kisiratos 0:2, Pankota — Alunis 3:0, Kispereg — Kürös 1:0, Világos — Nagylak 1:3, Iratos — Fenlak 2:0.

# NEMZETKÖZI ÉLET

## Román gazdasági kormányküldöttség érkezett Belgrádba

BELGRAD. — N. Plopanu, az Agerpres tudósítója közli: Hétfőn Georgehe Rădulescut, a Minisztertanács alelnöke vezetésével román gazdasági kormányküldöttség érkezett Belgrádba, hogy részt vegyen egyes európai szocialista országok képviselőinek találkozásán, amelyen vélemény- és tájékoztatásért folytatnak az arab országokkal való gazdasági kapcsolatok fejlesztéséről.

A Dunav pályaudvaron a román gazdasági kormányküldöttséget Kiro Gligorov, a Szövetségi Végrehajtó Tanács alelnöke, Mustafa Sabics, a Szövetségi Végrehajtó Tanács tagja és más hivatalos személyek fogadták.

Jelen volt Aurel Málnásan, Románia Szocialista Köztársaság belgrádi nagykövete.

## Megnyit a brit szak-szervezetek 99. kongresszusa

Hétfőn megnyitott a brit Trade Union-ok 99. kongresszusa. Harry Douglass, a Szakszervezetek Kongresszusának elnöke megnyitotta beszédében kijelentette, hogy „a szakszervezeti mozgalom megújuló el-fogadja a munkanélküliség feyvel-mét”. Mint mondtotta, noha a brit szakszervezeti mozgalom már csaknem egy évszázad óta folytatja har-cát, az ország gazdaságának há-rmannyid része még mindig a la-kosok öt százalékának kezében van. Douglass azonban ezúttal is azzal a hagyományos felhívással fordult a kongresszus résztvevőhöz, hogy le-gyenek lojálisak a laburista kor-mány iránt.

## Egyesült Államok

## Újabb nagy menetelés a faji megkülönböztetés ellen

NEW YORK. (Agerpres). A Wisconsin állambeli Milwaukee utóéjén vasárnap újabb nagy menetelést rendezett a színes bőrű lakosság a lakások terén alkalmazott faji megkülönböztetés ellen. A menetelés gyűléssel fejeződött be, s ennek résztvevői követelték a hatóságoktól a néhány nappal eze-lőlt elrendelt sürgősségi állapot megszüntetését és azt, hogy tegye-nek intézkedéseket a negerek la-káviszonyainak javítására. James Groppi lelkész, a színes bőrű la-kosság haladásáért küzdő szervezet helyi tagozatának egyik vezetője a nagygyűlésen kijelentette, hogy a tüntetések nem fognak addig meg-szünni, amíg nem büntetik meg a fajiüldözöket, s a hatóságok nem engedik ki a börtönből a mult heti incidensek alkalmával letartóztatott negereket. „Követeljük egy olyan rendet kibocsátást, amely teljes szabadságot biztosít a negere-knek a lakások bérbevételénél és

szabadon bocsátja a börtönből fivé-reiket” — hangoztatták a tünte-tők. Sorakban jelen volt Dick Gre-gory színes bőrű színész is.

## Hogy is áll a legfontosabb nyugati országok fizetési mérlege?

WASHINGTON. (Agerpres). A Nemzetközi Valuta Alap évi jelentése (1966—1967), amely elemzi a legfontosabb nyugati ipari országok fizetési mérlegé-nek helyzetét, rámutat, hogy Franciaország és Olaszország jobb helyzetben van a többiek-hez képest, „le tudja küzdeni ke-reskedelmi mérlegének romlását”. A dokumentum kiemeli, hogy e két ország számára, „amelyek viszonylag nagy tartalékokkal rendelkeznek, a gazdasági ter-jeszkesedés politikája mind belpo-litikai, mind külpolitikai téren megfelel. Az ideai nemzetközi

## NÉHÁNY SORBAN • NÉHÁNY SOR

MOSZKVA. Szeptember 4-én eltemették Il-ja Ehrenburg szovjet író, aki hosszú betegség után augusztus 31-én hunyt el. A gyászyűlést Borisz Polevoj írta nyitotta meg. Ehrenburg egyéniségét Vlagyimir Ligin ír, az elhunyt régi jó ha-

rátja és más írók méltatták. Ju-rij Zaukov szovjet újságíró és Isabelle Blum, a Béke-Világta-nács Elnökségének tagja Ehren-burg békeharcos tevékenységéről beszélt.

Ilja Ehrenburgot a Novodvics-e temetőben helyezték örök nyuga-lomra.

RABAT. Tizenhárom ország küldötteinek részvételével a marokkói főváros-ban megkezdődött az Arab Távközlési Unió évi konferenciája. A résztvevők megvitatták az arab or-szágok műszaki együttműködését a távközlési területén.

BONN. Bonni statisztikai adatok szerint az év első hat hónapjában 7742 ember halt meg gépkocsiszerecsen-telenség következtében az NSZK autósútrádján. A sebesültek száma 214 115 volt.

PARIZS. A Szajna az utóbbi években a világ egyik legjobban felszerelt ha-józó utja lett. Ilyen tekintetben csak a Szuézi-csatorna veheti fel vele a versenyt. A francia kormány 1957 óta 100 millió frankot költött a folyómeder korszerűsítésére. A vizsgálat eredményei alapján a letartóztatott személyeket katonai törvényszék elé állítják.

Szajjának, mint hajózó utnak az egyik előnye az, hogy a villanyerő-művekből beelőző meleg víz foly-tán télen sohasem fagy be.

## Letartóztatások az EAK-ban

KAIRO. (Agerpres). Az Al Ahram című egyiptomi lap közli, hogy háziőrizetbe vették Abdel Hakim Amer marsallt, az EAK volt első alelnökét, az EAK-haderő volt helyettes főparancsno-kát. Ugyanezen lap szerint letar-tóztattak további ötven tisztet és civil, köztük Badran volt hadügy-minisztert is. Az eddigi adatok azt bizonyítják, hogy Amer marsall és a környezetéhez tartozó szemé-lyek újra kezükbe akarták kapari-tani az egyiptomi haderő veze-tését.

## Bulgária NK

## Jelentős sikerek az ország felszabadulási évfordulójának tiszteletére

SZOFIA. (Agerpres). A bolgár nép újabb gazdasági és kulturális sikereivel köszönti sze-ptember 9-ét, az ország felszabadu-lásának 23. évfordulóját. Az ipari össtermelés 1939-hez viszonyítva 1966-ban 24-szeresére növekedett. Jelenleg körülbelül 16 nap alatt gyártanak ugyanannyi ipari termé-ket, mint 1939-ben egész évben.

Bulgária NK külkereskedelme körülbelül 20-szorosan növekedett: az export volumenének 27 százalé-kát export teszik ki.

A munkások és tisztviselők reál-jóvédelme 1966-ban 2—3-szor, a

dolgozó parasztoké 2,6-szor volt nagyobb, mint 1952-ben.

Bulgária minden ötödik lakosa oktatási intézményben folytatja ta-nulmányait. Az országban 10 000 lakosra 112 diák jut.

RUSZE. Gh. Ieva, az Agerpres tudósítója közli: Szeptember 9. Bulgária nemzeti ünnepe tiszteletére Ruszeban üze-mbe helyezik Bulgária harmadik per-litoléi üzemét. Az új gyár üzembe helyezésével ennek az értékes építő-anyagnak a termelése évi 20 000 köbméterrel növekszik.

## Elnökválasztási komédia és néhány észrevétel

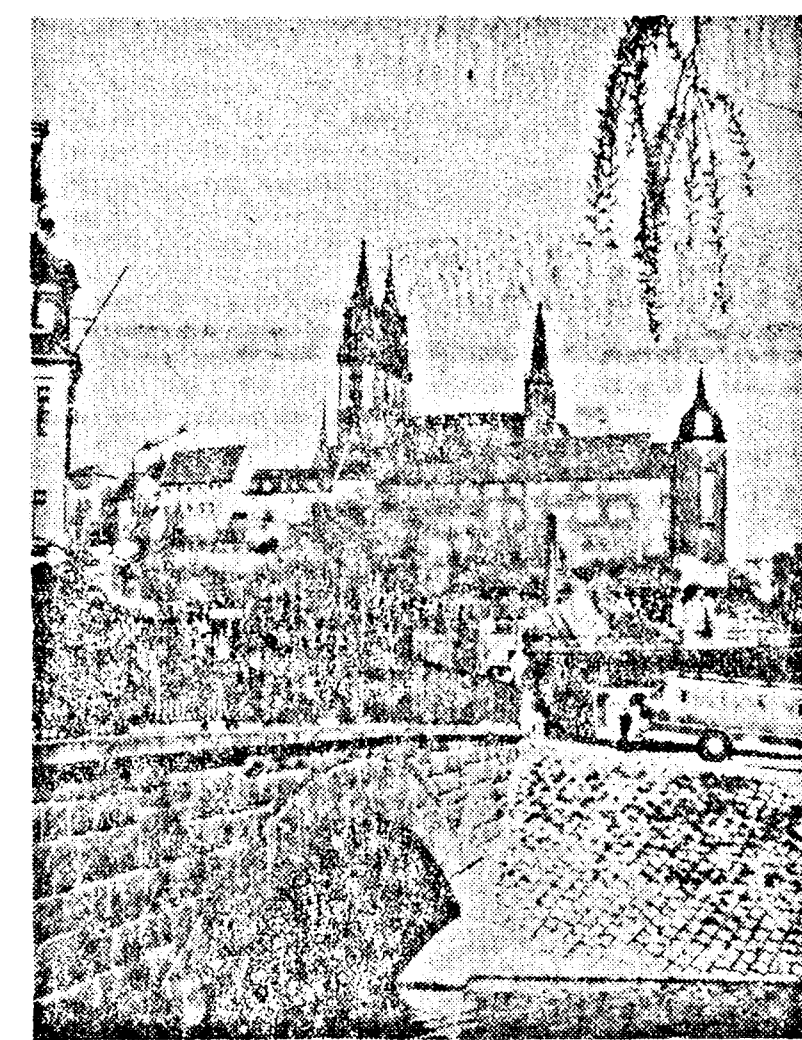
Saigonban hétfőn nem mutako-zott különösebb érdeklődés a vasárnapi elnökválasztások ered-ményei iránt. Még az újságok sem közöltek kommentárokat, s beír-ték néhány szűkszavú hírről, amely szerint Thieu és Ky, a saigoni rendszer vezetői valószínűleg győ-zelmet aratnak. Ezt a közönyt a hirmagyarázók annak tulajdonít-ják, hogy Saigonban senki sem ké-telkedett abban, hogy Thieu és Ky győzni fog az ugynevezett válassza-tásokon. A két vezető minden elő-vigázatossággal intézkedést megtett (még tábornokokat is menesztett tisztségéből), hogy eltávolítsa a ve-télytársakat és biztosítsa a sikert.

A választások tulajdonképpeni eredményén kívül két tényező von-ja magára a figyelmet a saigoni politikai életben. Mindenekelőtt az, hogy Saigonban, Hueban és Da Nangban, e jelentős dél-vietnámi központokban a két tábornok, a hatóságok minden intézkedése elle-nére, sok szavazatot veszített.

Másodszorban a sajtómegfigyelők jelentőséget tulajdonítanak annak, hogy a tíz civil jelölt közül a leg-

több szavazatot Trung Dinh Dzu, egy saigoni ügyvéd kapta, aki a kormány ellen intézett közvetlen támadásaival vált ismertté.

Mindenestre — írják a politi-kai megfigyelők — az ugynevezett dél-vietnámi elnökválasztás a szo-kásos választási komédia volt az-zal a céllal, hogy a saigoni báb-rendszer törvényességének illuzió-ját keltse. Erről tanusodik az is, hogy az urnák elé csak a dél-viet-námi terület egyötödének lakosa-ga járult, a többi négyötöd a Nem-zeti Felszabadítási Front erőinek ellenőrzése alatt áll.



A német és külföldi turisták szívesen látogatnak az Elba partján lévő Meissen városába. Képfőké: az 1471—1524 között épült hí-res Albrecht kastély, mögötte pedig a gót stílusú székesegyház.

## Az egyiptomi külügy-miniszter Moszkvában

MOSZKVA. (Agerpres). Mahmud Riad, az EAK külügy-minisztere a szovjet kormány meg-hívására hétfőn hivatalos látoga-tásra Moszkvába érkezett.

A repülőtéren a vendéget Andrej Gromiko külügyminiszter és más hivatalos személyek fogadták.

## Kolliasz miniszter-elnök a görög kormány kül- és be'politikájáról

ATHEN. (Agerpres). Kolliasz görög miniszterelnök a 32. szaloniki nemzetközi vásár megnyitása alkalmából tartott fo-gadáson foglalkozott a görög kor-mány kül- és belpolitikájának né-hány kérdésével. Hangsúlyozta, hogy Görögország hű marad a NATO keretében való szövetsé-ghez és az ENSZ-alapokmány elveihöz. Ugyanakkor kijelentette, hogy Görögország baráti kapcsola-tokat őhajt fenntartani az összes országokkal. Görögországnak a szomszédos országokkal való ka-pcsolatairól szólva Kolliasz rámu-tatott, hogy „a görög kormány öszin-tén őhajtja a Jugoszláviával, Bul-gáriával és Romániával nemrög megkötött egyezmények normális alkalmazását”. A görög kormány ugyszintén békés uton őhajtja ren-dezni az összes nézeteltéréseket Tö-rökországgal és arra törekszik, hogy megszilárdítsa kapcsolatait ezzel az országgal.

## Az osztrák fővárosban

## Megnyit a Nemzetközi Sebészeti Társaság 22. kongresszusa

BECS. P. Stănescu, az Agerpres tudósítója jelenti: Több, mint 40 ország csaknem 2000 sebészének jelenlétében hét-főn az osztrák fővárosban meg-nyitott a Nemzetközi Sebészeti Tá-rsaság 22. kongresszusa. Hazánk-ból részt vesz dr. Eugen Mares, egész-ségügyi és népjóléti miniszterhe-lyettes, dr. Ion Turai professzor, a Bukaresti Orvosi és Gyógyászati Intézet sebészeti tanszékének ve-zetője, Aurel Nana professzor, a Kolozsvári Orvosi és Gyógyászati Intézet sebészeti tanszékének vezetője, dr. Mihai Gherasim se-bésszfőorvos (Brassó) és más romár sebészek. A kongresszus program-jában beszámoló, szimpozionok, kollokviumok szerepelnek, vala-mint 40 tudományos film vetítésé. A román sebészet képviselői több mint 30 értekezést tartanak a gyom-or- és nyombélbélkély sebészeti ke-zeléséről, az emésztőcsatorna ve-lészülettel kóros elváltozásairól.

Dr. Philip Sandblom, a kong-rezsus elnöke megnyitó beszédében vázolta a sebész képzésének és mun-

kájának sokrétűségét, a sebész-szal szemben támasztott követelménye-ket s méltatta a kongresszust, mint a sebészet terén elért eredmények terjesztésének eszközt.

A kongresszust ünnepélyesen va-sárnap nyitották meg. Jelen volt Franz Jonas, Ausztria elnöke, Gre-te Rehor, a hivatalos ügyek minisz-tere és más bécsi hivatalos szemé-lyek.

Hivatalosan megnyitott a Szív- és Érgyógyászok Nemzetközi társasá-gának 8. kongresszusa, amely sze-ptember 7 és 9 között zajlik le. Ro-mániából részt vesz a kongresszus-on Voinea Marinescu professzor, a Bukaresti Orvosi és Gyógyászati Intézet szív- és érsebészeti tanszé-kének vezetője, Pius Brinzeu pro-fesszor, a Temesvári Orvosi Inté-zet sebészeti tanszékének vezetője, dr. Ion Pop D. Popa, a Marosvá-sárhelyi Orvosi és Gyógyászati Intézet sebészeti tanszékének ve-zetője. A kongresszus fő témája a szervátültetés és a hajszálérsebészet.

## Érdekes kísérlet a mikroorganizmusok úr-életfeltételeinek tanulmányozására

CAPE KENNEDY. (Agerpres). Az Országos Űrhajózási és Űr-kutatási Hivatal (NASA) bejele-n-tette, hogy szeptember 7-én fel-lé-rik a Biosatellit-2 biológiai űr-lab-oratóriumot, szeptember 8-án pe-dig a Surveyor-5 holdszondát.

A Biosatellit-2 fedélzetén 10 millió amóbbával, darazssal, musli-cával, rovarral, növényi mikroor-ganizmussal, gabonaszemmel, kü-lönböző lárvákkal és megterméke-zett békákkal 70 órát kering az űrben, majd pedig leszáll a Csendes-óceánra. Egy honolulu-i kutatólaboratóriumban tanulmá-nyozni fogják, hogy a Stroncium-85 sugárzás és a gámsugárzás va-lamint az űrben uralkodó nyom-as milyen hatással van e szerve-zetekre és mikroorganizmusokra. Az esetleges sejtszerkezeti módosu-lások vizsgálatának eredményét az

előzőhöz hasonló űrutazások elő-készítésében hasznosítják. (Égy Mars-utazás például körülbelül két évig fog tartani). Az amóbbakon azt tanulmányozzák, hogy a nyom-as milyen hatással van a táplál-kozásra és a sejtszétválásra. Külö-nleges figyelemmel vizsgálják meg a gravitáció hiányának hatását a szaporító szervekre.

A Surveyor-5 holdszonda a Nyugalom-tengerben, a leendő amerikai holdutasok valószínű le-szállási helyén érkezik a Hold fel-színére. A holdszonda képfelevő kamerát visz magával, ezenkívül parányi mágneses lesz, amellyel a holdfelszínen esetleg található vas-részecskéket magához vonzza és fogva tartja. A szonda ugyanakkor rádióaktív curium-242-t bocsát ki, amellyel a tudósok más elemeket kívánnak felfedezni a Holdon.

## Egyiptom-izraeli katonai incidens a Szuézi-csatorna térségében

A MEN hírügynökség, egy e-gyiptomi közleményre hivatkozva azt írja, hogy az izraeli fegyveres erők hétfő reggel a Szuézi-csator-nán megpróbálták vizre bocsátani egy felfegyverzett hajót és más ké-i hajót; tüzet nyitottak az izraeli állá-sokra. Az izraeli erők közbeleptek, hogy ellhangtassák az egyiptomi ütegeket.

Helyi idő szerint 14.30 órakor az ENSZ-megfigyelők által ajánlott fegyverszünet hatályba lépett.

A France Presse tudósítása sze-

rint egy izraeli katonai szóvivő kijelentette, hogy az egyiptomi erők a Szuézi-csatorna öblében, Twefik kikötőtől délre megtámadták két izraeli hajót, az egyiptomi tüzérség pedig tüzet nyitott az izraeli állá-sokra. Az izraeli erők közbeleptek, hogy ellhangtassák az egyiptomi ütegeket.

Helyi idő szerint 14.30 órakor az ENSZ-megfigyelők által ajánlott fegyverszünet hatályba lépett.

## Még mindig csak az ajánlásoknál tartanak...

Uruguay fővárosában vasár-nap befejeződött a latin-amerikai Szabadkereskedelmi Egye-sülés (ALALS) tizenegy tagállama és a közép-amerikai közös piac öt tagállama külügyminiszterinek ér-tekezlete. Az értekezlet beavallott célja az volt, hogy konkrét formá-ba öntsék az áprilisban Johnson elnök jelenlétében megtartott Pun-ta del Este-i (Uruguay) magasszín-tű értekezletnek azt a javaslatát, hogy 1985-ig hozzák létre a latin-amerikai közös piacot.

Természetesen senki sem gondolt arra, hogy ezen az értekezleten megoldhatják a tervezett latin-amerikai gazdasági integráció ösz-szes részletkérdéseit. Erre annál kevésbé volt lehetőség, mivel a szóban forgó országok álláspontja nemcsak a módoszatok és eszközök tekintetében, hanem az integráció megvalósítását illetően is sokban különbözik. Alaki szempontból a latin-amerikai közös piac megal-a-kítását a két már meglévő gazda-sági csoportosulás — az ALALS és a közép-amerikai közös piac — fokozatos egybeolvadását utján képzeli el. Így értelemben az asun-

cioni értekezlet, amelyen a két em-lített csoportosulás külügyminisz-terei vettek részt, bizonyos mértékig kísérletszámra ment. Az eredmény azonban korántsem volt kielégítő, mivel semmiféle konkrét határoza-tot nem hoztak. Az esetleges viták elkerülése végett az értekezlet rész-vetői jobbnak látták csak aján-



lásokat megfogalmazni, s az egyes országok ezeket tetszésük szerint alkalmazhatják, avagy sem. Az egyetlen konkrétabb indítvány az volt, amely szükségesnek véli a résztvevő országok gazdaságpoliti-kájának fokozatos egyeztetését, az egyes országok erre vonatkozó tör-vényeinek ugynevezett „harmoniz-zálása” útján. Ez a kompromisszu-mos megállapodás valószínűleg az-ért jött létre, hogy elkerüljék az értekezlet kudarcát. Nem szabad elfelejtenünk, hogy az ALALS tagállamainak külügyminiszterci a

tulajdonképpeni értekezlet előtt kü-lönmegbeszélést tartottak, amelyen a „tizenegyet” elégedetlenség volt még saját csoportjukban is az in-tegráció előrehaladásával és meg-vitaták azt a lehetőséget, hogy re-gionális közös piacot létesítsenek mindössze hat ország — Venezu-la, Ecuador, Kolumbia, Chile, Pe-ru és Bolivia — részvételével. E hat ország között leszálitanak a vámilletékeket az egymás között kicserélt nagyszámu terméknel és közös vámilletékeket állapítanak meg a többi öt tagállammal eladott áruknál. Ezt a tervezetet nyomban bírálta Brazília és Argentína, a-mely veszélyeztetve látja védővám-rendszerét az említett hat ország-folytatott kereskedelembe.

Az ALALS-ban lezajlott vita azt tükrözi, hogy a latin-amerikai or-szágok gazdasági integrációja nem valószínűsíthető meg egyszerű ad-minisztratív intézkedések útján. Nem sza-bad ugyanis elfelejteni, hogy a latin-amerikai integráció terve Washingtonban született meg és ha egyes latin-amerikai kormánykörök csatlakoztak is hozzá, sok dél-ame-rikai szakember szerint ennek leg-főbb célja az, hogy a monopóliu-

mok érdekeit szolgálja. E mono-póliumok a latin-amerikai országok gazdaságának mintegy 40 százalé-kát ellenőrzik. Az integráció nem ösztönözheti ezen országok gazda-sági fejlődését, hanem a legjobb esetben is csak némi kereskedelmi előnyökkel járhat a vámilletékek leszállítása révén. De ez is csak a monopóliumok érdekeit szolgálja, mivel ők adják a legtöbb export-árúkat zömét. Mielőtt tehát megál-lapodást hoznának létre az árucse-re egyeztetése tekintetében, minden egyes országnak el kellene érnie a gazdasági fejlődésnek azt a fo-kát, amely lehetővé teszi az elő-nyös cseréket. „A sok nyomorúság egyetése nem küszöböli ki külön-külön mindenkinek a nyomorúságát, sem pedig a közös nyomorúságot” — mondtá Carlos Quijano, a jeles uruguayi közgazdász. A szakemberek szerint a latin-amerikai országok gazdasá-gi fejlesztése csak úgy érhető el, ha mindegyik ország önállóan hasznosítja saját erőforrásait. Ez azonban szükségessé tenné, hogy előbb megvívják a harcot a latin-amerikai országok gazdaságában nagy szerepet játszó monopóliu-mok, főleg pedig az észak-ame-rikai monopóliumok ellen.

Az a törekvés azonban, hogy a latin-amerikai országok gazdaságát regionális csoportosulásba tömörít-sék, az USA részvétele nélkül, ab-

ból a szükségletből fakad, hogy ezek az országok jobban megvé-d-hessék gazdasági érdekeiket. Az ENSZ latin-amerikai gazdasági bi-zottságának (CEPAL) egyik leg-utóbbi jelentéséből kitűnik, hogy ezek az országok több, mint egy milliárd dollárt veszítettek az 1961 — 1966-os időszakban a főleg az észak-amerikai partnerrel lebonyo-lított egyenlőtlenségek kereskedelmi cse-rék következtében.

A latin-amerikai külügyminisz-terek asuncioni értekezlete ugyanak-kor feltárták annak a segítségnek a hatástalanságát is, amelyet Johnson elnök a Punta del Este-i értekez-leten ígért. Az értekezlet résztvevői aggodalommal állapították meg, hogy az USA késedelmesen folyó-sítja ezt a segítséget a Szövetség a haladásért útján. Mint ismeretes, Johnson egy milliárd dollár össze-gét ígért a latin-amerikai országok-nak a tervezett latin-amerikai kö-zös piac megvalósításához, de az USA kongresszusa mindegyik nem adta meg a szükséges meghatalma-zást e segélynyújtáshoz.

Tekintettel arra, hogy semmiféle határozatot nem hoztak az asun-cioni értekezleten a kitűzött cél megvalósításával kapcsolatban, va-lószínűleg még sok más tanácsko-zásra lesz szükség, amíg valóságos formákat találunk a latin-amerikai országok gazdasági fejlesztésére.

I. PUTINELU